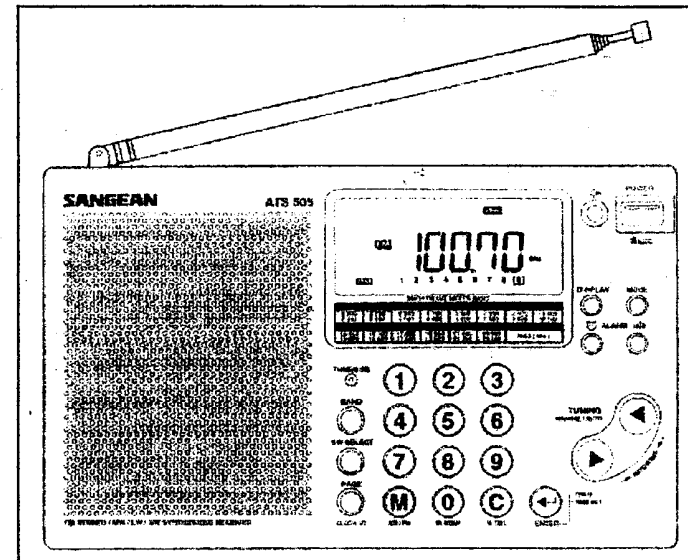


SANGEAN

Manuale operativo

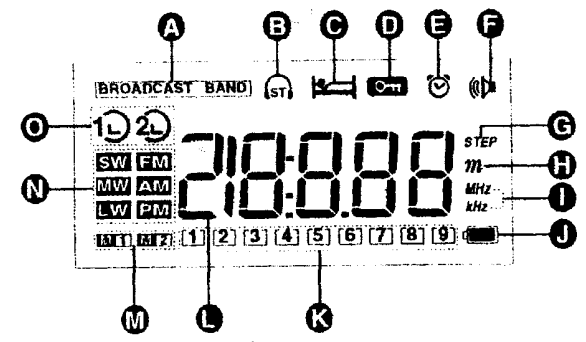
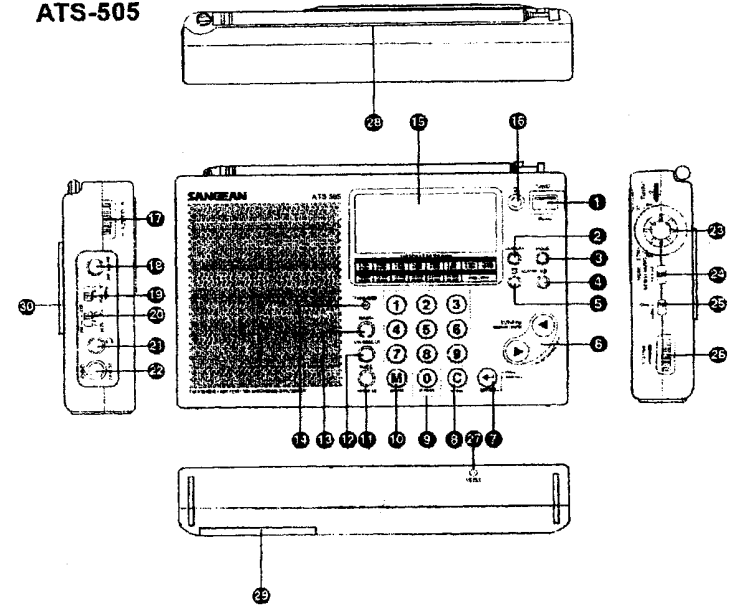
ATS-505



Scanned by IW1AXR

Downloaded by
RadioAmateur.EU

ATS-505



Disposizione dei vari comandi

- 1- POWER/SLEEP
Accensione/Spegnimento allarme/Funzione Sleep.
- 2- Display
Con il ricevitore accesa permette la commutazione tra la visualizzazione delle frequenze o dell'orario sul display.
- 3- Mode
Tasto per l'impostazione dei vari modi di funzionamento.
- 4- Radio alarm – Sveglia tramite radio.
- 5- Buzzer alarm – Sveglia tramite segnalazione acustica.
- 6- Tuning Up/Down – Regolazione della frequenza.
- 7- Pulsante ENTER per la conferma della frequenza ed ora.
- 8- Cancellazione della selezione.
- 9- Tastiera numerica per regolazione frequenza e ora.
- 10- Pulsante impostazione memoria e selezione AM/PM.
- 11- Tasto ora locale/secondaria e memoria SW.
- 12- Selezione SW meter.
- 13- Selezione della banda operativa.
- 14- Led indicatore della sintonia (verde) /SSB Attiva (rosso).
- 15- Display LCD
- 16- Pulsante di illuminazione del display.
- 17- Pulsante sintonia fine in SSB e Clarify.
- 18- Jack per antenna esterna in onde corte.
- 19- Selettore DX/Locale.
- 20- Selettore FM stereo, SSB/AM.
- 21- Presa per auricolare
- 22- Presa ingresso DC 6V.
- 23- Manopola si sintonia e sintonia fine.
- 24- Controllo toni Musica/normale/voce.
- 25- Pulsante di blocco.
- 26- Controllo volume.
- 27- Pulsante di reset.
- 28- Antenna telescopica.
- 29- Vano batterie
- 30- Supporto.

Descrizione display

- A- Indicatore banda commerciale in onde corte (SW).
- B- Indicatore FM stereo.
- C- Stato sleep attivo (autospegnimento del ricevitore).
- D- Blocco delle funzioni.
- E- Allarme impostato con la suoneria. Buzzer.
- F- Allarme impostato con la radio. Radio.
- G- Passo di sintonia.
- H- Indicatore intensità del segnale in onde corte SW.
- I- Indicatore Khz in onde medie, LW, SW e MHz per la banda FM.
- J- Indicatore batteria quasi scarica.
- K- Indicatore del numero della posizione di memoria.
- L- Display frequenza ed orario.
- M- Pagina di memoria 1 e 2.
- N- Banda radio oppure indicazione AM/PM.
- O- Ora locale o secondo fuso orario.

Scanned by IW1AXR

Downloaded by
RadioAmateur.EU

Scelta del modo di alimentazione

Questo apparecchio radio può funzionare utilizzando:

- 4 batterie di tipo alcalino UM-3 (LR-6) (formato AA)
- Alimentatore da muro (non fornito in dotazione)

Installazione delle batterie

1. Girare il ricevitore ed appoggiarlo a faccia in giù.
2. Premere la linguetta marcata dal segno "▼" e togliere il coperchio del vano batterie.
3. Inserire 4 batterie formato AA, facendo attenzione a rispettare la corretta polarità di inserzione.
4. Richiudere il vano batterie.

Sostituzione delle batterie

Quando le batterie sono quasi del tutto scariche, sul display dell'apparato radio appare il simbolo della batteria per circa 7 secondi dopo il suo spegnimento. Nel caso che l'indicatore di carica delle batterie visualizzi solo due tacche, provvedere alla sostituzione delle batterie. Dopo la rimozione delle batterie avete circa 3 minuti di tempo per la sostituzione prima che si perdano le impostazioni dell'orologio e della memoria.

Indicatore di batterie scariche

1. Quando sul display appare il simbolo "■" in lampeggio, procedere alla sostituzione delle batterie.
2. Se premendo il pulsante di accensione, la radio non si accende, procedere alla sostituzione delle batterie.

Utilizzo dell'adattatore AC

Inserire lo spinotto dell'adattatore nell'apposita presa 6V DC che si trova sulla parte destra del ricevitore. Inserire l'adattatore in una presa a 220V AC. Quando viene collegato l'alimentatore, le batterie interne del ricevitore vengono scollegate automaticamente. Quando non utilizzate il ricevitore per lungo tempo, scollegare l'adattatore dalla presa AC.

Regolazione dell'orologio

Non appena vengono inserite le batterie all'interno del ricevitore, l'orologio inizia a funzionare, visualizzando sul display l'indicazione "0:00" oppure "AM 12:00" con l'icona che contraddistingue l'ora locale.

L'orologio può essere regolato:

1. A ricevitore spento.
2. A ricevitore acceso, premendo però il pulsante DISPLAY per visualizzare la funzione ora.
3. Premendo il pulsante ENTER per più di due secondi con l'icona dell'ora locale visualizzata sul display e "- : - -" in lampeggio.
4. Impostare l'ora tramite la tastiera numerica.
5. In caso di digitazione non valida, dopo avere premuto il pulsante ENTER, il ricevitore emetterà un segnale acustico di avvertimento, mentre sul display lampeggerà la scritta "Err".
6. Premere nuovamente il pulsante ENTER per confermare la programmazione dell'orario.

Nota:

Per commutare tra il formato orario in 12 o 24 ore, premere il pulsante MODE e i pulsanti descritti di seguito.

Impostazione del doppio orario

Oltre all'ora locale il ricevitore è in grado di gestire un secondo fuso orario.

- 1- Premere il pulsante Real/Dual, sul display il simbolo appare il simbolo "2V" in lampeggio.
- 2- Premere il pulsante ENTER, il simbolo "2V" cessa il lampeggio.
- 3- Premere nuovamente il pulsante ENTER per oltre due secondi fino a che il simbolo "2V" inizia a lampeggiare nuovamente. A questo punto potete impostare l'orario relativo al secondo fuso di vostro interesse tramite la tastiera numerica.
- 4- Per il resto agiste come avete fatto precedentemente per la regolazione dell'ora locale.

Nota:

- a. Per commutare tra ora locale e secondaria, premere il pulsante Real/Dual time. L'icona relativa al secondo fuso orario apparirà sul display insieme all'ora, dopo circa 7 secondi il display tornerà a visualizzare l'ora locale.
- b. Per mantenere la visualizzazione del secondo fuso orario sul display, premere il pulsante Real/Dual time e quindi premere il pulsante ENTER. Sul display resterà visualizzato l'orario relativo al secondo fuso.
- c. Per fare ritorno alla visualizzazione dell'ora locale, premere Real/Dual time e quindi il pulsante ENTER.

Selezione delle bande di frequenza

Il ricevitore è in grado di lavorare su 4 diverse bande di frequenza. Per commutare la banda basterà premere il pulsante BAND.

Banda	Frequenze	Tipo antenna
FM	87.5.-108MHz	Telescopica. Estrarre completamente ed eventualmente orientarla.
MW (onde medie)	520-1710kHz	Interna.
SW (onde corte)	1711-29999kHz	Telescopica. Estrarre completamente.
LW (onde lunghe)	153-279kHz	Interna.

La sintonizzazione delle stazioni radio può essere effettuata in cinque diversi modi: tramite la sintonia Manuale, Scansione automatica, richiamo di una stazione dalla memoria e APS (ricerca automatica) in MW, FM e LW.

Sintonizzazione diretta

Esempio: per sintonizzare la frequenza di 100.700MHz in FM.

1. Accendere il ricevitore.
2. Selezionare la banda FM tramite il pulsante BAND.
3. Premere il pulsante ENTER – Freq./Time set, sul display appare l'indicazione"---".
4. Tramite la tastiera digitare il valore delle frequenza , 1, 0, 0, 7. Quindi premere il pulsante ENTER, sul display apparirà il valore di 100.70MHz.

Nota:

Il punto decimale non deve essere digitato, quindi fare attenzione durante la fase di digitazione ad inserire il corretto valore della frequenza.

5. Estendere completamente l'antenna telescopica, ed eventualmente ruotarla per ottenere la migliore ricezione.
6. Regolare il volume.
7. Quando selezionate una emittente FM stereo ed ascoltate in cuffia, verificate che il selettore FM mode sia nella posizione Stereo.

Sintonizzazione manuale tramite i pulsanti UP/DOWN.

1. Accendere il ricevitore.
2. Selezionare la banda FM tramite il pulsante BAND.
3. Premere il pulsante ENTER – Freq./Time set, sul display appare l'indicazione"---".
4. Tramite i tasti UP/DOWN modificare il valore della frequenza visualizzata sul display.

Nota:

Ad ogni pressione dei tasti UP/DOWN, la frequenza varierà con un incremento diverso in base alla banda utilizzata.

Banda FM : 100KHz o 200KHz in base alla versione.

Banda MW : 9KHz o 10KHz in base alla versione.

Banda SW : 5KHz

Banda LW : 9KHz

Sintonizzazione manuale tramite la manopola principale

Sintonizzando il ricevitore tramite la manopola principale di sintonia, si potrà variare il valore della frequenza visualizzata sul display con un passo di frequenza di 100kHz, 9kHz, 5kHz o 9kHz in base alla banda utilizzata.

Banda	FM	MW	LW	SW
Passo di sintonia	100 o 200kHz	9kHz o 10kHz	9kHz	5kHz
Sintonia fine	50kHz	1kHz	1kHz	1kHz

Nota:

La sintonizzazione fine può essere effettuata premendo e ruotando la manopola principale di sintonia. Sul display gli incrementi di sintonia saranno quelli riportati nella tabella precedente.

Durante le operazioni di sintonia fine, premendo un tasto qualsiasi, si farà ritorno al modo di sintonizzazione normale.

Scansione

1. Accendere il ricevitore e selezionare la banda desiderata tramite il pulsante **BAND**.
2. Premere e tenere premuti i due pulsanti **UP/DOWN** per almeno 1 secondo, questa operazione attiverà la fase di scansione. Il ricevitore effettuerà la scansione automatica di tutte le frequenze attive all'interno della banda selezionata.
3. Per riprendere la scansione dopo il blocco, premere nuovamente i due pulsanti **UP/DOWN** insieme. Una volta raggiunta la frequenza limite di fine banda, il ricevitore emetterà un segnale acustico e riprenderà la scansione dalla parte opposta della banda.
4. Regolare il controllo del volume per un ascolto ottimale.

Memorizzazione delle stazioni

Nella memoria del ricevitore è possibile memorizzare fino a 45 diverse stazioni, 18 in SW su 2 pagine di memoria, 9 in FM, MW e LW. Per memorizzare una stazione agire nel seguente modo:

1. Accendere il ricevitore e sintonizzare la frequenza desiderata.
2. Premere il pulsante **M** (memoria), sul display appare la lettera **M** ed il numero suggerito della posizione di memoria lampeggia. Premere **ENTER** per memorizzare la stazione nella posizione indicata sul display.
3. Le posizioni di memorizzazione possono essere cambiate od invertite facilmente. A tale scopo, selezionare la stazione della quale si vuole cambiare la posizione, premere il pulsante **M** (sul display appare la lettera **M**, mentre la posizione di memoria lampeggia). Selezionare la nuova posizione di memoria, automaticamente avviene il cambio di posizione.

4. La banda SW possiede 18 posizioni di memoria organizzate in due pagine. Dopo avere completato la pagina 1 con le 9 posizioni di memoria, premere il pulsante **PAGE** per accedere alla seconda pagina. Sul display appare il simbolo **M2** e la memorizzazione avviene ora nelle 9 posizioni della seconda pagina.

Nota:

1. Se tutte le posizioni di memoria sono occupate, premendo il tasto "**M**", sul display appare la scritta **FULL**. Se volete comunque effettuare una memorizzazione in una posizione già occupata, premere un pulsante da 1 a 9 e tenerlo premuto per due secondi. La nuova stazione è stata così memorizzata nella posizione prescelta cancellando quella che era presente in tale posizione.
2. Tutte le stazioni memorizzate vengono indicate sul display con il simbolo "".

Richiamo di una stazione dalla memoria

1. Accendere il ricevitore.
2. Selezionare la banda di frequenza desiderata.
3. Premere il pulsante relativo alla stazione che si vuole richiamare. Il ricevitore si sintonizzerà immediatamente sulla frequenza prescelta.

Selezione della banda in Onde Corte SW

1. Accendere il ricevitore.
2. Premere il pulsante **BAND** per selezionare **SW**.
3. Premere il pulsante **SW SELECT** per selezionare la banda in onde corte desiderata, sul display appare la frequenza più bassa e l'indicatore di intensità del segnale **SW meter**. Questo ricevitore copre la banda SW 120 sugli 11 metri.

Scanned by IW1AXR

Downloaded by
RadioAmateur.EU

APS Auto Preset System

Il ricevitore è equipaggiato con la funzione APS (Auto Preset System) operante sulle bande FM, MW e LW.

1. Accendere il ricevitore.
2. Premere il pulsante BAND per selezionare la banda desiderata.
3. Premere insieme i due pulsanti UP/DOWN per almeno 2 secondi. Il ricevitore emetterà un segnale acustico e quindi inizierà la scansione partendo dalla frequenza più bassa della banda selezionata, automaticamente verranno memorizzate le emittenti che presentano un segnale più forte.
4. Al termine dell'operazione APS, si sentirà un suono di avviso. Sul display apparirà la scritta M1 e la frequenza della stazione con segnale più forte nella vostra zona.
5. Se durante le operazioni APS, non viene rilevata alcuna stazione, sul display verrà visualizzata la frequenza più bassa della banda selezionata.

Nota:

1. Il numero massimo delle memorizzazioni è di 9 su ciascuna banda FM/MW/LW, quindi se durante la fase di ricerca APS venissero rilevate più di 9 stazioni, comunque in memoria troverete 9 stazioni.
2. La funzione APS non è attiva in onde corte SW.
3. Durante le operazioni APS le stazioni precedentemente presenti in memoria verranno cancellate automaticamente.
4. La funzione APS può essere disattivata spegnendo il ricevitore.

Scansione della memoria

Il ricevitore è provvisto della funzione di scansione dei canali programmati in memoria.

1. Accendere il ricevitore e selezionare la banda desiderata.
2. Premere il pulsante M.SCAN, il ricevitore effettuerà la scansione automatica dei canali programmati bloccandosi per circa 7 secondi su ognuno di essi. Una volta raggiunto il canale di vostro interesse, premere un pulsante qualsiasi del ricevitore per bloccare la scansione.

10

Impostazione dell'allarme

La funzione di impostazione dell'allarme può essere utilizzata sia a ricevitore spento che acceso. Se il ricevitore è acceso, premere il pulsante DISPLAY per visualizzare l'ora corrente.

Impostazione allarme con attivazione radio

1. Premere il pulsante RADIO ALARM , la relativa icona apparirà sul display in lampeggio visualizzando anche l'ultima impostazione dell'allarme. Tramite la tastiera numerica programmare l'orario di allarme e confermare con il tasto ENTER.
2. Per verificare la corretta programmazione, premere il pulsante RADIO ALARM per visualizzare l'orario e quindi ENTER per fare ritorno all'orologio.
3. Per cancellare l'impostazione di allarme, premere il pulsante RADIO ALARM, sul display verrà visualizzato il precedente orario, quindi premere il pulsante C (Cancellazione) per cancellare l'impostazione. L'icona  relativa all'allarme scompare dal display.


Nota:

1. All'attivazione dell'allarme, premere il tasto POWER per tacitare l'allarme per 24 ore.
2. L'allarme tramite radio, resterà attivo per un'ora quindi si spegnerà automaticamente.
3. Prima di impostare l'orario di allarme, sintonizzare il ricevitore sulla stazione desiderata.

Impostazione funzione HWS (Sistema sveglia persone)


Questo sistema di sveglia è stato particolarmente studiato per ottenere una sveglia mattutina senza particolari "traumi", il sistema HWS infatti, al momento dell'attivazione della sveglia, produce un suono che aumenta di intensità ogni 15 secondi per un minuto, seguito da un minuto di silenzio prima della ripetizione del ciclo. Il sistema rimane attivo per un'ora a meno che non lo si disattivi premendo il pulsante POWER.

11

1. L'impostazione avviene allo stesso modo dell'allarme tramite radio, ricordarsi però di premere il tasto HWS il quale farà apparire sul display l'icona .
2. Per disattivare l'allarme HWS, premere il pulsante POWER.
3. Per cancellare l'impostazione dell'allarme HWS, agire come per l'allarme radio.

Impostazione del tempo di autospegnimento del ricevitore

Grazie a questa funzione è possibile ascoltare la radio per un tempo prefissato prima di addormentarsi, allo scadere del tempo il ricevitore si spegnerà automaticamente.

1. Premere e tenere premuto il pulsante POWER/SLEEP, sul display appariranno i tempi di autospegnimento disponibili 60-30-15-120-90-60. Rilasciare il pulsante SLEEP una volta raggiunto il tempo desiderato. Sul display apparirà il simbolo SLEEP e la frequenza operativa, dopo circa 2 secondi il display ritorna a visualizzare solo la frequenza.
2. Per cancellare la funzione SLEEP, premere il pulsante POWER, il simbolo  scomparirà.

Settaggio del tasto MODE

Per venire incontro alle varie esigenze di mercato, è possibile, tramite l'impostazione del tasto MODE, modificare il settaggio dei vari pulsanti del ricevitore nel seguente modo:

Tasto numerico	Tasto 0	Tasto 1
1	Passo di sintonia FM 100kHz	Passo di sintonia FM 200kHz
2	MW 9kHz	MW 10kHz
3	Formato 12 ore	Formato 24 ore
4	Segnali acustici disattivi.	Segnali acustici attivi
5	Riordino memoria	

Al termine premere il pulsante ENTER.

Per esempio: Se volte cambiare l'impostazione da MW 10kHz a 9kHz, premere il pulsante MODE, quindi i numeri 2, 0 ed infine premere ENTER.

Per riordinare le memorie dalla frequenza più bassa a quella più alta, premere il tasto MODE, quindi i tasti numerici 5, 0 o 5 ed infine premere ENTER.

SSB (Banda Laterale Unica)/Clarify (+,-)

Alcune stazioni in SW e LW trasmettono utilizzando il codice morse con trasmissione continua denominata CW. Alcune stazioni in SW utilizzano un tipo di trasmissione vocale denominato a banda laterale unica SSB.

Per sintonizzare stazioni che trasmettono in CW o SSB, selezionare la banda desiderata ed orientare l'antenna, portare infine il selettore SSB nella posizione SSB. Il Led di sintonia Tuning/SSB si illumina in rosso. Partendo dal centro, agire sul controllo Clarify fino ad ottenere una ricezione chiara, E' possibile utilizzare allo stesso tempo il controllo di sintonia fine per migliorare la ricezione in SSB.

Quando una stazione radio viene agganciata, il led Tuning/SSB diventa di colore arancio.

La gamma del controllo Clarify agisce da ± 1.5 kHz.

FM Mono/Stereo

Per ascoltare emittenti commerciali che trasmettono in FM Stereo, si deve utilizzare una cuffia Stereo ed impostare di conseguenza il selettore FM ST./MO nella posizione Stereo. Se il segnale della stazione che si sta ricevendo è debole, si potrebbe sentire un rumore di fondo simile ad un fruscio, questo è un fenomeno naturale dovuto al circuito di Deenfasi del ricevitore.

Cuffia stereo

La cuffia utilizzabile con il ricevitore deve essere del tipo stereo è provvista di spinotto jack da 3,5mm. Inserendo il jack nell'apposita presa per cuffia presente sul ricevitore, l'altoparlante dello stesso viene disattivato automaticamente.

Pulsante di blocco

Il pulsante di blocco funzioni viene utilizzato per prevenire accidentali operazioni sul ricevitore.

Attivando questa funzione, sul display appare il simbolo di blocco, e tutti i comandi del ricevitore vengono bloccati.

SW COPERTURA 1711 ÷ 29999 KHz

LW 153 ÷ 279 KHz

Illuminazione del display

Premendo il tasto Light, il display rimane illuminato per circa 7 secondi dopo la pressione di un tasto qualsiasi. Per disattivare l'illuminazione, premere nuovamente il tasto Light.

Selettore DX/Locale

Grazie a questo controllo è possibile migliorare la sensibilità di ricezione del ricevitore in SW/FM. Quando ascoltate emittenti con segnale molto forte ed il suono vi sembra distorto, portare il selettore in posizione Locale. Per ascoltare stazione con segnale normale o debole lasciare il selettore nella posizione DX.

Antenna esterna per Onde Corte SW

Per migliorare la ricezione in Onde Corte, è consigliabile utilizzare una antenna filare esterna od un altro tipo di antenna adatta alla ricezione in SW.

Ricerca malfunzionamenti, pulsante di Reset

Se il ricevitore non funziona correttamente, oppure notate dei segni strani sul display, seguire la procedura seguente:

1. Spegner il ricevitore e rimuovere le batterie.
2. Aiutandosi con la punta di una penna, premere per almeno un secondo il pulsante di Reset che si trova nella parte inferiore del ricevitore. Questa azione provoca un Reset generale del ricevitore con conseguente cancellazione del contenuto della memoria e dell'impostazione dell'orologio.

Manutenzione

Evitare di esporre il ricevitore alla pioggia, polvere o sabbia, o sotto l'influenza diretta dei raggi solari.

Per la pulizia del ricevitore, utilizzare unicamente un panno morbido e leggermente umido, evitando assolutamente l'uso di solventi od alcool.

Specifiche

Gamme di frequenza

Banda	metri	Frequenze
FM		87.50 – 108 MHz
MW		520 – 1710 o 522 – 1710 kHz
SW	120m	2.3 – 2.495 MHz
	90m	3.2 – 3.4 MHz
	75m	3.85 – 4.0 MHz
	60m	4.75 – 5.06 MHz
	49m	5.9 – 6.2 MHz
	41m	7.1 – 7.35 MHz
	31m	9.4 – 9.99 MHz
	25m	11.6 – 12.1 MHz
	21m	13.5 – 13.87 MHz
	19m	15.1 – 15.8 MHz
	16m	17.48 – 17.9 MHz
	15m	18.9 – 19.02 MHz
	13m	21.45 – 21.75 MHz
	11m	25.6 – 26.1 MHz

Caratteristiche

Alimentazione	: 6V DC
Batterie	: 4 x IEC formato LR6 (AA) (UM-3)
Semiconduttori	: 1LSI, 7 IC, 35 transistor, 7 FET, 33 diodi, 3 led.
Antenna	: Interna in ferrite per AM/LW. Telescopica esterna per SW e FM.
Potenza di uscita	: 300mW 10% T.H.D.
Presca per cuffia	: 3,5 mm stereo
Presca DC IN	: 6 V DC con negativo in centro.
Accessori	: Custodia per il trasporto, manuale d'uso ed auricolare.
Dimensioni	: 214 (L) x 128 (H) x 38.50 (P) mm.
Peso	: Circa 840 g senza batterie.

Scanned by IW1AXR

**Downloaded by
RadioAmateur.EU**

AGENTE ESCLUSIVO PER L'ITALIA:

marcucci S.p.A.

Strada Provinciale Rivoltana, 4 - km 8.5
20060 VIGNATE (Milano)

Tel. 02.95029.1 / 02.95029.220
Fax 02.95360449 - 196 - 009

marcucc1@info-tel.com
<http://www.marcucci.it>